

容齋隨筆

原著 南宋 洪迈
【主編 張琪】

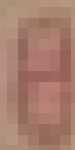
內蒙古人民出版社



家藏書系



谷 荅 而 隨 筆



文学鉴赏精编家藏书系

容斋 随笔

(南宋) 洪 迈 / 著
张 琪 / 编



内蒙古人民出版社



图书在版编目(CIP)数据

容斋随笔/张琪编.—呼和浩特:内蒙古人民出版社,2007.10
(文学鉴赏精编家藏书系)

ISBN 978-7-204-09305-2

I.容… II.张… III.笔记—中国—南宋—选集 IV.Z429.442

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 162656 号

文学鉴赏精编家藏书系

主 编	张 琪
责任编辑	哈斯托娅
封面设计	巨嘴鸟卡通
出版发行	内蒙古人民出版社
地 址	呼和浩特市新城区新华大街祥泰大厦
印 刷	随州报业印务有限责任公司
开 本	880 × 1230 1/32
印 张	230
字 数	3000 千
版 次	2007 年 10 月第 1 版
印 次	2007 年 12 月第 1 次印刷
印 数	1—10000 套
书 号	ISBN 978-7-204-09305-2/I · 1862
定 价	396.00 元(全 20 册)

如发现印装质量问题,请与我社联系。

联系电话:(0471)4971562 4971659

前

言

前言

洪迈，我国南宋文学家，江西鄱阳人。绍兴进士，任中书舍人兼侍读、官至端明殿学士。一生博览群书，学识渊博。读书每有心得，随笔记录，历数十年，撰写成《容斋随笔》，共五集七十四卷。其资料丰富，内容颇广，包括经史百家、文学艺术、宋代及宋以前的掌故轶事、人物评说。许多观点和评论发人思考，对后世产生了深远影响。此书为一代伟人毛泽东重视和喜爱。

为普及悠久灿烂的中华文化，依原著体例，我们按《随笔》、《续笔》、《三笔》、《四笔》、《五笔》选编整理成这本普及读物。为便于阅读，每节由标题、原文、译文组成，简化汉字，横排出版，以飨读者。

编者

目 录

客斋随笔

周亚夫	3
秦用他国人	4
曹参赵括	5
汉采众议	7
金日磾 上官桀	10
汉武赏功明白	11
畏无难	12
魏郑公谏语	13
名世英宰	14
东晋将相	15
袁盎温峤	17
真宗末年	18
临敌易将	21
何进高颡	22
汉二帝治盗	24
曹操杀杨修	26
燕昭汉光武之明	27
曹操用人	29
古人重国体	31
萧房知人	33
裴潜陆俟	35
拔亡为存	37

晏子扬雄	38
孙臆臧灶	40
孙吴四英将	41
汉祖之诈	43
曹操唐庄宗	44
前代为鉴	45
王卫尉	47
治盗法不同	48
漏泄禁中语	50
一世人才	51
张良无后	53
三女后之贤	54
汉唐八相	55
贤父兄子弟	56
马融皇甫规	59
韩信周瑜	60
晋之亡与秦隋异	62
国初人至诚	63
致仕之失	65
谊向触讳	67
小贞大贞	69
汉景帝忍杀	70
汉士择所从	72
周汉存国	75
谏说之难	76

目

录

家藏書

士大夫论利害	79
京师老吏	81
靖康时事	83
十年为一秩	84
八月端午	85
魏明帝容谏	86
姓氏不可考	87
北道主人	89
唐重牡丹	90
鄱阳学	92
诞节受贺	93
人物以义为名	94
高科得人	95
稗沙门	97
凤毛	98
朋友之义	99
古人无忌讳	100
杨彪陈群	101
士之处世	103
敕勒歌	104
长歌之哀	105
狐突言词有味	107
七发	108
绝唱不可和	110
张文潜哦苏杜诗	111
文章小伎	113
和诗当和意	115
诗藏不然	117
乐天侍儿	118
三长月	118
温公客位榜	120
二疏赞	121

诸葛公	122
洛中盱江八贤	125
张浮休书	128
孔子欲讨齐	130
喷嚏	132
牛米	133
陶渊明	134
宰我不诈	135
陈轸之说疏	137

客斋续笔

弱小不量力	141
存亡大计	142
买马牧马	145
王嘉荐孔光	147
深沟高垒	148
汉武留意郡守	150
张于二廷尉	152
一定之计	153
帝王训俭	157
宣和冗官	159
周亚夫	160
萧何给韩信	162
民不畏死	163
盗贼怨官吏	165
贼臣迁都	167
郭令公	168
天下有奇士	169
名将晚谬	173
昭宗相朱朴	175
杨子一毛	178
李林甫秦桧	179

醉尉亭长	183
陈涉不可轻	184
忠臣名不传	186
民俗火葬	188
俗语算数	190
岁旦饮酒	191
唐诗无讳避	193
忌讳讳恶	195
诗词改字	196
钟繇自劾	198
杜诗用字	199
酒肆旗望	201
诗文当句对	202
昔昔盐	204
崔斯立	206
曹子建论文	208
戒石铭	210
逐贫赋	212

容斋三笔

检放灾伤	217
真宗北征	218
赦恩为害	219
赦放债负	220
周世宗好杀	221
君臣事迹屏风	222
朱梁轻赋	224
亲除谏官	225
汉宣帝不用儒	227
赵充国马援	228

容斋四笔

宣告错误	230
吏胥侮洗文书	232
北狄俘虏之苦	233
多赦长恶	235
减损人官人	236
奏谏疑狱	237
刘项成败	239
邳彤郾商	240
北虏诛宗王	242
无名杀臣下	244
医职冗滥	246
绛侯莱公	247
王哀嵇绍	249
军中抵名为官	250
光武苻坚	252
李元亮诗启	253
杨涉父子	255
兄弟邪正	256
平天冠	257
碑志不书名	258
韩欧文语	260
秦汉重县令客	261
曹子建七启	262
琵琶亭诗	263
岁后八日	265
东坡和陶诗	266
题咏绝唱	267
桃源行	270
作文字要点检	272
白公夜闻歌者	273

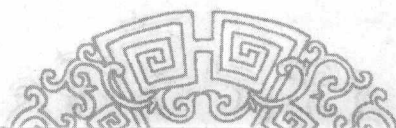


诏令不可轻出	277
祖宗亲小事	278
今日官冗	281
陈翠说燕后	283
韩文公荐士	285
鬼谷子书	289
文书误一字	290
贤者一言解疑谮	292
王居正封驳	294
毕仲游二书	296
匡衡守正	300
沈季长进言	302
科举之弊不可革	304
王元之论官冗	306
汉重苏子卿	307
亭榭立名	310
曹马能收人心	311
志文不可冗	314
土木偶人	315
文字书简谨日	316
吕子论学	317
南舟北帐	318
蓝尾酒	319
一百五日	321
书简陋习	322
船名三翼	324
大观元夕诗	325
王勃文章	326
汉人姓名	327
尺八	329

渠阳蛮俗	330
闽俗诡秘杀人	333
熙宁司农牟利	335

容斋五笔

王安石弃地	339
人臣震主	340
汉武唐德宗	343
大言误国	345
昏主弃功臣	346
诸公论唐肃宗	347
唐用宰相	349
郎官非时得对	350
魏巨贺兰	351
白居易出位	353
《史记》简妙处	355
贫富习常	358
狐假虎威	359
奸雄疾胜己者	360
汉武帝喜杀人者	362
徐章二先生教人	363
东坡不随人后	365
天庆诸节	367
桃花笑春风	368
长庆表章	369
相里造	371
门生门下见门生	373
燕赏逢知己	374
嘉祐四真	376



容斋·随笔



周 亚 夫

原文

周亚夫距吴、楚，坚壁不出。军中夜惊，内相攻击扰乱，至于帐下。亚夫坚卧不起。顷之，复定。吴奔壁东南陬，亚夫使备西北。已而果奔西北，不得入。《汉史》书之，以为亚夫能持重。按，亚夫军细柳时，天子先驱至，不得入。文帝称其不可得而犯。今乃有军中夜惊相攻之事，安在其能持重乎？

译文

汉朝大将周亚夫受命统帅军队抵御吴、楚叛军的进攻，平定“七国之乱”，为避开锋芒、寻找战机，他命令坚壁清野、不许出战。

一天，军中夜间受惊，发生了骚乱，相互攻击，一直打到周亚夫的帐下。但他仍然遇变不惊，镇定自若，躺着一动也不动。于是过了一阵，骚乱便自动平息、安静下来。吴军在汉军营垒的东南角发动进攻，周亚夫却命令加强防守西北角。一会儿吴军果然转奔西北角发动攻势，因汉军防备严密，无法攻入。《汉书》上将这两件事记录下来，并认为周亚夫用兵老成持重，指挥若定。

据考察文献记载，周亚夫驻军细柳（今陕西咸阳市西南）时，汉文帝前往巡幸，先行到达营门，守营军士没有将军命令不让进入，汉文帝称赞周亚夫军法威严而不可侵犯。可是如今却出现了军队夜间受惊、相互攻击的事件，怎么能说他用兵老成持重、指挥若定呢？

秦用他国人

原文

七国虎争天下，莫不招致四方游士。然六国所用相，皆其宗族及国人，如齐之田忌，田婴、田文，韩之公仲、公叔，赵之奉阳、平原君，魏王至以太子为相。独秦不然，其始与之谋国以开霸业者，魏人公孙鞅也。其他若楼缓赵人，张仪、魏冉、范雎皆魏人，蔡泽燕人，吕不韦韩人，李斯楚人，皆委国而听之不疑，卒之所以兼天下者，诸人之力也。燕昭王任郭隗、剧辛、乐毅，几灭强齐，辛、毅皆赵人也。楚悼王任吴起为相，诸侯患楚之强，盖卫人也。

译文

战国时期，秦、齐、楚、燕、赵、魏、韩七国为了争雄天下，都在广泛招纳和罗致游说四方的各种人才，作为本国立足和进取的基础。

然而，七国之间比较起来，还是有很大差距的。齐、楚、燕、赵、魏、韩六国所任用的相国，大多数都是他们的本宗族和本国的人才，例如齐国的田忌、田婴、田文，韩国的公仲、公叔，赵国的奉阳君、平原君，魏王甚至任用自己的太子作为相国。只有秦国执行得比较彻底，广招天下英才，委以国政。最初参与国家大计并开创秦国霸业的是魏国人公孙鞅。其它的如楼缓是赵国人，张仪、魏冉、范雎都是魏国人，蔡泽是

燕国人，吕不韦是韩国人，李斯是楚国人，秦王对他们宠信有加，把国家大事托付给他们去谋划治理，没有一点猜疑之心，所以秦国很快富强起来，结果荡平六国，统一天下，都是这些人才的功劳。

燕昭王在位时，任用郭隗、剧辛、乐毅，燕国很强大，几乎灭掉了强盛的齐国。而剧辛、乐毅都是赵国人。

楚悼王在位时，任用著名军事家吴起为相，楚国的军事力量大为增强，以致于诸侯国都害怕楚国的强盛。而吴起乃是赵国人。

曹参赵括

原文

汉高祖疾甚，吕后问曰：“萧相国既死，谁令代之？”上曰：“曹参可。”萧何事惠帝，病，上问曰：“君即百岁后，谁可代君？”对曰：“知臣莫若主。”帝曰：“曹参何如？”曰：“帝得之矣。”曹参相齐，闻何薨，告舍人趣治行，吾且入相。居无何，使者果召参。赵括自少时学兵法，其父奢不能难，然不谓善，谓其母曰：“赵若必将之，破赵军者必括也。”后廉颇与秦相持，秦应候行千金为反间于赵，曰：“秦之所畏，独赵括耳。”赵王以括代颇将。藺相如谏，王不听。括母上书言括不可使，王又不听。秦王闻括已为赵将，乃阴使白起代王龁，遂胜赵。曹参之宜为相，高祖以为可，惠帝以为可，萧何以为可，参自以为可，故汉用之而兴。赵括之不宜为将，其父以



为不可，母以为不可，大臣以为不可，秦王知之，相应候知之，将白起知之，独赵王以为可，故用之而败。呜呼！将相安危所系，可不鉴哉！且秦以白起易王龔，而赵乃以括代廉颇，不待于战，而胜负之形见矣。



译文

汉高祖刘邦病重临终之际，吕后问道：“相国萧何死后，谁可以接替他的职位？”刘邦说：“曹参可以接任。”刘邦死后，相国萧何继续辅佐惠帝，等到他年老病重之时，惠帝问他：“你如果有不幸，那么你百岁之后谁可以接任相国之位？”萧何回答说：“对于大臣们的了解没有比皇帝您更清楚了，请您提出人选吧？”惠帝于是说：“您觉得曹参怎么样？”萧何回答说：“皇上已找到最合适的人选了。”当时曹参正担任着齐国（今山东的封国，都临淄）的相国，听说萧何病故了，就吩咐家人仆从抓紧时间准备行装，并说我即将回京接任相国了。过了不久，皇帝的使者果然来召曹参进京。

战国时代赵国的赵括，自幼学习兵法，颇通战策，以致于其父、赵国名将赵奢也无法辩论过他。但知子莫如父，赵奢并不认为儿子能将这些理论用于实践，统兵打仗，于是对赵括的母亲说：“赵国如果一定要任命赵括为将，那么将来导致赵军惨败的肯定是他了。”后来，老将廉颇率军与秦军相持于长平（今山西上党）。坚守不出，秦军无法坚持下去。于是，秦国谋臣、应侯范雎定计，利用重金对赵国实行反间计，散布传言说：“秦军所惧怕的，只不过赵括一个人罢了。”赵王果然中计，任命赵括为将军，取代廉颇。相国蔺相如极力谏阻，赵王也不听从。赵括的母亲闻知，专门上书给赵王，说赵括不能胜任，赵王一意孤行，仍不听劝谏。秦王听说赵括已经取代廉颇出任将军，就暗中派大将白起取代王龔统领秦军，于是在长平之战中大破赵军。

以上正反两例，发人深省。曹参适宜担任相国之职，汉高祖刘邦认为可以，汉惠帝刘盈认为可以，前任相国萧何认为可以，曹参自己也认为可以胜任，当仁不让，所以汉朝任用为相，使国家安定、兴盛。而

赵括不适宜担任大将军，其父赵奢认为不可，其母亲也认为不可，大臣蔺相如等也认为不能胜任，连其对手秦王也洞悉一切，应侯范雎也知道，大将白起也知道，只有赵王不知道，故坚持任用他为大将，结果一败涂地。哎！将和相的任使关系着国家的安危存亡，怎么可以不审慎从事呢？况且秦国以白起取代王齮，而赵国却以赵括取代廉颇，这就不用等到实战开始，而胜败的形势已经可以看出来。

汉采众议

原文

汉元帝时，珠崖反，连年不定。上与有司议大发军，待诏贾捐之建议，以为不当击。上以问丞相、御史，御史大夫陈万年以为当击，丞相于定国以为捐之议是，上从之，遂罢珠崖郡。匈奴呼韩邪单于既事汉，上书愿保塞上谷以西，请罢边备塞吏卒，以休天子人民。天子令下有司议，议者皆以为便，郎中侯应习边事，以为不可许。上问状，应对十策，有诏勿议罢边塞事。成帝时，匈奴使者欲降，下公卿议，议者言宜如故事受其降。光禄大夫谷永以为不如勿受，天子从之。使者果诈也。哀帝时，单于求朝，帝欲止之，以问公卿，亦以为虚费府帑，可且勿许。单于使辞去。黄门郎扬雄上书谏，天子寤焉，召还匈奴使者，更报单于书而许之。安帝时，大将军邓骘欲弃凉州，并力北边，会公卿集议，皆以为然，



郎中虞诡陈三不可，乃更集四府，皆从诡议。北匈奴复强，西域诸国既绝于汉，公卿多以为宜闭玉门关绝西域。邓太后召军司马班勇问之，勇以为不可，于是从勇议。顺帝时，交趾蛮叛，帝召公卿百官及四府掾属，问以方略，皆议遣大将发兵赴之，议郎李固驳之，乞选刺史太守以往，四府悉从固议，岭外复平。灵帝时，凉州兵乱不解，司徒崔烈以为宜弃，诏会公卿百官议之，议郎傅燮以为不可，帝从之。此八事者，所系利害甚大，一时公卿百官既同定议矣，贾捐之以下八人，皆以郎大夫之微，独陈异说。汉元、成、哀、安、顺、灵皆非明主，悉能违众而听之，大臣无贤愚亦不复执前说，盖犹有公道存焉。每事皆能如是，天下其有不治乎？



译文

汉元帝(刘□，公元前48年—公元前34年在位)时，珠崖(今海南琼山县东南)地区发生叛乱，持续多年平定不了。皇帝与有关的大臣们专门商讨处置之法，要大举派军征剿，待诏贾捐之提出异议，认为不应当用武力解决。皇帝又以此问题咨询丞相和御史大夫，御史大夫陈万年认为应当派军征剿，丞相于定国则认为贾捐之的建议合理。最后，皇帝权衡利弊，决定采用贾捐之的意见，于是撤销了珠崖郡。

当时，匈奴首领呼韩邪单于归顺汉朝之后，上书说他愿意为汉朝保卫上谷(今北京市怀来县东南)以西的边境，请汉朝廷撤走守卫边塞的官员和军队，从而使人民得以休养生息。皇帝把这件事交给有关的大臣们进行商议，大家都认为可以接受，且颇有便利。郎中侯应很熟悉边疆事务，认为不可接受。皇帝询问有关情况，侯应提出了十条不可接受的理由，于是皇帝接受了侯应的意见，下诏不准再议论撤去边防守备的事情。